

УДК 821.512.154

https://doi.org/10.33619/2414-2948/71/45

МИР Ч. АЙТМАТОВА В ИНТЕРПРЕТАЦИИ И ВОСПРИЯТИИ

©*Тургунова Г.*, ORCID: 0000-0002-1087-142X, канд. филол. наук, Международный университет Кыргызстана, г. Бишкек, Кыргызстан, *turgunova7@mail.ru*

THE WORLD OF CH. AITMATOV IN INTERPRETATION AND PERCEPTION

©*Turgunova G.*, ORCID: 0000-0002-1087-142X, Ph.D.,
International University of Kyrgyzstan, Bishkek, Kyrgyzstan, *turgunova7@mail.ru*

Аннотация. Актуальность исследования: в произведениях Ч. Айтматова в основном рассматриваются кардинальные проблемы человечества, через которые реалистично описываются разные срезы и слои жизни в их противоречии и диалектической взаимосвязи. *Цели исследования:* раскрыть мир Ч. Айтматова через интерпретацию и восприятие произведений читателями, переживать, сочувствовать героям произведения, и тем самым он как бы возлагает на них ответственность за все, что делается на Земле. *Материалы и методы исследования:* статья основана на литературном обзоре и анализе произведений великого писателя Ч. Айтматова. *Результаты исследования:* мир Айтматова — это мир, где живет доброта, любовь, сострадание, уважение, дружба и честность и это все является сущностью самой Вселенной. Вселенная необъятна, Вселенная безгранична, но она вмещается в маленькое человеческое сердечко, он носит ее с собой, он живет в ней, и он не может не подчиняться ее законам. *Выводы:* современные вызовы призывают людей быть ответственными перед Вселенной и перед человечеством.

Abstract. Research relevance: In the works of Ch. Aitmatov, the cardinal problems of mankind are mainly considered, through which various sections and layers of life are realistically described in their contradiction and dialectical relationship. *Research objectives:* to reveal the world of Ch. Aitmatov through the interpretation and perception of the works by the readers, to experience, to sympathize with the heroes of the work, and thus, as it were, he makes them responsible for everything that happens on Earth. *Research methods and materials:* the article is based on a literary review and analysis of the works of the great writer Ch. Aitmatov. *Research results:* The world of Aitmatov is a world where kindness, love, compassion, respect, friendship and honesty live, and all this is the essence of the Universe itself. The Universe is immense, the Universe is limitless, but it fits into a small human heart, he carries it with him, he lives in it, and he cannot but obey its laws. *Conclusions:* Modern challenges urge people to be accountable to the Universe and to humanity.

Ключевые слова: восприятие, мир Айтматова, вселенная, интерпретация, герои произведения.

Keywords: perception, world of Aitmatov, universe, interpretation, heroes of the work.

Благодатная кыргызская земля подарила миру великого писателя и мыслителя Чингиза Айтматова, чей жизненный путь рассматривается как совершенство человеческой жизни, к которому мы стремимся. В произведениях Ч. Айтматова в основном рассматриваются

кардинальные проблемы человечества, через которые реалистично описываются разные срезы и слои жизни в их противоречии и диалектической взаимосвязи. Такие как: бездушные и нравственность, горе и радость, поражение и победа, горькие слезы и счастливые улыбки, плутовство и честность. Главное не в финалах произведений, трагических или счастливых, главное в том, что художник заставляет читателей переживать, сочувствовать героям произведения, и тем самым он как бы возлагает на них ответственность за все, что делается на Земле.

Каждое произведение Ч. Айтматова производит неповторимое впечатление на любого читателя [1, 2], независимо от его положения, образования и воспитания. В чем секрет его успеха как художника человеческой природы? Что именно притягивает в творчестве Ч. Айтматова?

Данные вопросы всегда ставились на повестку дня у мировых литературоведов и у различных сообществ. И ответы были однозначно похожими, потому что все сошлись во мнении, что Айтматов, безусловно, расширяет границы внутреннего мира человеческой души. Сила Айтматова заключается именно в этом, так как в этом и есть частица нашей души.

Великий русский писатель Лев Толстой говорил: "Великая и благородная миссия литературы — заставить человека любить жизнь и мир". Произведения Чингиза Айтматова справлялись с этой задачей в непростые времена, когда официальная идеология, являя собой в обществе доминирующую силу, подспудно поощряла историческое беспамятство, манкуртизм, бездуховность, фальшь, невежество и корыстолюбие... «Чингиз Айтматов объединил самых разных людей. Его книги "заговорили" на более чем 176 языках мира, изданы в 128 странах тиражом более 100 миллионов экземпляров. По данным ЮНЕСКО, он считается одним из наиболее читаемых и издаваемых писателей XX века». Почетный академик НАН РК, профессор Ерлан Арын о произведениях Чингиза Айтматова (<https://tengrinews.kz/article/aytmatov-lichnost-geniy-epoha-924/>).

Статья основана на литературном обзоре и анализе произведений великого писателя Ч. Айтматова. Анализ высказывания Ч. Айтматова «Адам учун эн кыйыны кунуго адам болуу» «Для Самое трудное для человека это быть каждый день Человеком» останется актуальным на все времена. Автор статьи старается показать, что мир Ч. Айтматова бездонный и безграничный, его творчество еще предстоит изучать и переосмысливать.

Следующий этап развития детской психики — финализм, при котором все предметы и явления природы хотят и желают обеспечить людям счастливую и комфортную жизнь.

Читая его лучшее произведение «Джамиля», я вижу себя и свою жизнь, удивляясь сходству событий и влиянию традиций и обычаев моего народа на мою жизнь.

Мой любимый герой Эдигей из романа «И дольше века длится день» особенно дорог мне, потому что в нем я вижу своего отца Амантая. Даже «тон» (шуба из овечьей шкуры) Эдигея и его малахай (головной убор) напоминает мне отцовскую одежду, которую я сама несла отцу с радостью в реальной жизни.

Отношение Эдигея к людям, в частности к своей жене, к своим и чужим детям, к любимой женщине и в конце концов ко вселенной является высшим эталоном человечества, благодаря которому каждый читатель чувствует по отношению к себе любовь, нежность и заботу. И это не выдуманно, это и есть реальность.

Животный мир и окружающая среда для Ч. Айтматова были чем-то возвышенным и святым. Это передается в ярких описаниях образов Гульсары, Акбара, Ташчайнар, Жаабарса и других. Айтматов так тонко передал боль волчицы и ее плачь за своих волчат, невольно

думаешь и осознаешь сходство материнских чувств между людьми и животными. Порой становится стыдно за людей и их действия. Безусловно, Айтматов призывает человечество к гуманности и справедливости, являясь мостом между человечеством и Миром.

Человеческая душа бездонна и безгранична, в ней переплетаются положительные и отрицательные эмоции и вибрации энергии, распространяющиеся вокруг. Вселенная бесконечна, непознаваема и неуправляема людьми. Вся вселенная и весь огромный мир вмещается в маленькой душе человека. И он определяет и создает свой мир, каким он должен быть — счастливым или несчастным.

Мир Айтматова бездонный и безграничный, его творчество еще предстоит изучать и переосмысливать. И это радует людей и вдохновляет на новые свершения.

Философская идея Ч. Айтматова [3] заключается в величии человека, вечности природы (окружающей среды), в идее святого гуманизма и безграничности, бесценности Вселенной. Человека невозможно отделить от природы, в сущности, он не может существовать отдельно от окружающей среды. И роль земли, неба, воды, гор и лесов, даже маленького цветка особо отмечается в произведениях Ч. Айтматова, будто он через каждое живое и неживое существо передает тонкую душу человека и его состояние на данный момент.

Герои Ч. Айтматова тесно связаны с природой и животными. Они дополняют, даже можно сказать открывают какие-то характерные черты человека. К примеру, в рассказе Ч. Айтматова «Кызыл алма» «Красное яблоко», где главный герой рассказа Исабеков передал свою любовь через красное яблоко, олицетворяющее его любовь к незнакомой девушке. Его любовь была отвергнута, и он не смог больше никому открыть свою душу.

Весь кульминационный момент, включая целую жизнь человека, его первая безответная любовь, далее его нелюбовь к своей жене, его маленькая дочь Анара, которая тоже нашла красное яблоко, как он сам в юности, постепенно раскрывается суть этого рассказа. Это любовь к себе, любовь к ближнему. Важно ценить настоящее, а не жить прошлым. Исабекова к такой мысли приводит его маленькая дочка, хранящая яблоко для мамы, которая нуждается в любви и внимании со стороны своего мужа. Ответ дочери на вопрос «*Ты еще не съела свое яблоко? – Нет, я храню ее для мамы*», [4, с. 177] перевернул душу Исабекова и заставил его признать свою ошибку, которую он носил в своем сердце всю свою жизнь, из-за которой не смог жить настоящей счастливой жизнью со своей супругой. Великий писатель передал как обида, боль и страдание прошлого мешает жить человеку настоящим. Отсюда следует сделать вывод о том, что человеку нужно чувствовать некую грань ответственности за свои поступки, будь это любовь, семья или другие сферы человеческой жизни. Душа человека очень тонкая нить, которая в любой момент может оборваться. Исабеков был доволен своей 5 летней дочерью, которая чувствовала разрыв отношений между папой и мамой и пыталась стать связующим мостом между ними. Когда они возвращались из яблоневого сада, он подумал о своей дочери: «*Дайыма ушундай сезимтал, билгич болгой эле. Капитет келчу кызыл алмасын чанбаса экен*». Она всегда была такой чуткой и знающей. Не хочется, чтоб она не дооценила случайно выпавшее красное яблоко [4, с. 177].

Желая своей дочери быть чувствительной и тонкой души человеком в отношениях и не отвергать свое неожиданное счастье в жизни.

Айтматов великий мастер описания пейзажа в своих произведениях. Он описывает природу с огромной любовью к родному краю и перед глазами читателя открывается великолепный пейзаж талантливого художника. В его рассказах описывается картина, где ранним утром поет певчая птица, утренняя заря расстилается на огромное поле, лучи солнца

достигают горных вершин, где не только слышен шум реки, но и чувствуется запах холодной свежей речной воды.

Описание ночи в произведениях Айтматова — это целая история, где небо полно звезд, (каждая из них имеет свою историю и предназначение), где они (ночи) благородные, тихие, спокойные и особенно красивые, имеющие свой запах и характерные черты.

В повести «Жамийла» ночь описывается следующим образом. *«Чиркин, ошол кунку тун, ботончо жаратылгансып, эн эле корктуу болду. Ким билбейт, жайдын толгон кезиндеги август тундорун! Асмандагы жылдыздар алыста турганы менен, ар бири озунчо нур тогуп, чет четинен булбулдогон кумуш кыроо чалып, асмандын тиги каптал, бу капталына жайнап, кири жок жалдырап карашат»*

“А ночь выдалась великолепная. Кто не знает августовских ночей с их далекими и в то же время близкими, необыкновенно яркими звездами! Каждая звездочка на виду. Вон одна из них, будто заиндевшая по краям, вся в мерцании ледяных лучиков, с наивным удивлением смотрит на землю с темного неба” [5].

Здесь звезды на небе по описанию великого писателя Ч. Айтматова как живые существа, умеющие радоваться и чувствовать большую чистую любовь Жамийлы и Данияра. Как будто эта ночь была создана специально для них. Другой герой повести, подросток Сейит, восхищенный красотой этой ночи, говорит: *«Ушундай тундо жол жургон кандай жакшы! Карангыда термелген аттардын жондорун карап отурсан, ушул тунку добуштарга кулак салып, ушул тунку жыттарга мас болсон кандай жыргал!»* *“Хорошо было ехать по прохладе, смотреть на колышущиеся спины лошадей, слушать августовскую ночь, вдыхать ее запахи”*. (там же) Герой в своей речи прямым текстом описывает шорохи и запах этой ночи.

Один из видных Айтматоведов нашей страны Ахматжан Абдылдаев пишет: Туманная зима в «Лицом к лицу», жаркое лето в «Джамиле», звездное небо в «Млечном пути», все живые и неодушевленные пейзажи во всех его работах, предметы быта - портреты, портретные мазки, все от мала до велика. пугающие подробности кармы - все, кажется, «сердцебиение», и проявляются благородные человеческие качества [6, с. 362].

Действительно великолепие Ч. Айтматова заключается в том, что он играет на струнах человеческой души (журоктун кылдарын чертет), его мастерство манит и завораживает читателя, и человек чувствует, что он действительно живет с этими героями и вместе переживает все события, описанные в его произведениях.

Ночь для меня также ассоциируется с добротой, красотой и заботой родителей. Я особенно запомнила летнюю августовскую ночь, когда мой папа забрал нас с ночной *«тамеки тизуу»* (это было во время Советского Союза, я не смогла его перевести, так как такое понятие давно не существует) где-то в 11-12 часов ночи. По дороге он нам рассказывал разные истории, связанные со звездами на небе, и показывал каждую из них. С тех пор мы знаем истории звезд: «Млечный путь (Саманчынын жолу), Уркор жылдыз, Чолпон жылдыз, Жетиген жылдыз и др. Хотя в это время лично я еще не успела прочитать произведения Ч. Айтматова, тогда я училась где-то в 5-м или 6-м классе. Я благодарна Богу, что этим вещам меня научил мой папа Амантай, добрый, красивый и статный мужчина, истинный патриот своей страны, обладатель Ордена Красного Знамени за заслуги перед Отечеством, которого я всегда сравниваю с великолепными главными героями Ч. Айтматова Эдигеом из романа «И дольше века длится день» и Танабаем из повести «Прощай Гульсары».

Как и все читатели, я полюбила произведения Ч. Айтматова и была приятно удивлена тому, что все описанные в них человеческие чувства и события из его произведений в

действительности происходили и в моей жизни тоже. Такие ощущения были и будут еще у многих читателей великого писателя, потому что все люди, независимо от расы, религии, места проживания и статуса в обществе чувствуют любовь, заботу, дружбу, созидательность, сострадание и уважение. Всем неприятно пережить зло, предательство, алчность, обман, потери и поражение. Любому человеку на земном шаре нравится тихая спокойная красивая природа, земля, на которой он вырос и живет, даже если он родился и живет в суровом климате, все равно, ему/ей дороги эти места, так как человек успел впитать в себя красоту и великолепия этих мест с детства и все это для него/нее свое родное.

Мир Айтматова — это мир где живет доброта, любовь, сострадание, уважение, дружба и честность и это все является сущностью самой Вселенной. Именно Вселенная ставит перед человечеством задачи, которые мы люди должны выполнять. Эта задача - сохранить мир и гармонию не только на земле, но и во Вселенной. Вселенная необъятна, Вселенная безгранична, но она вмещается в маленькое человеческое сердечко, он носит ее с собой, он живет в ней, и он не может не подчиняться ее законам. Действительно, как сказал А. де Сент-Экзюпери, ведь зорко одно лишь сердце, самого главного глазами не увидишь... [7].

Вселенная — это космос, где многое непонятно и неподвластно человечеству, тем не менее Вселенная — это мир, в котором мы живем. Об этом великий мыслитель Ч. Айтматов в своем интервью с корреспондентом Литературной газеты Аркадием Ваксбергом говорил следующее: «Космополитизм – киши озунун бир топко эле эмес, буткул адамзатка таандык экенин сезуу. Жаны мин жылдыктын биринчи кылымында дуйнодогу коптогон кишилерди мына ошондой сезим бийлерине ишенем» «Космополитизм - это ощущение принадлежности человека не только к группе, но и ко всему человечеству. Я верю, что в первом веке нового тысячелетия многие люди во всем мире будут танцевать с такими чувствами» [8, с. 196].

Да, мы живем именно в том тысячелетие, когда-то об этом говорил великий мыслитель Ч. Айтматов, вопрос в том, оправдано ли то, что он сказал, чувствует ли человек, что он часть вселенной, несет ли он ответственность перед человечеством? Ответ конечно неоднозначен. С тех пор очень многое изменилось. Человечество испытывало и продолжает испытывать трудности и проблемы более масштабного характера, нежели его личные проблемы. Современные вызовы призывают людей быть ответственными перед Вселенной и перед человечеством. Можно с уверенностью сказать, что былая поговорка «моя хата с краю» полностью потеряла свой смысл. Всем очевидно, что Вселенная одна. Целостность, и сохранность Вселенной — это залог успеха и счастья всего человечества.

Хотелось бы закончить статью словами Калыка Ибраимова, члена союза писателей СССР, кандидата философских наук, лауреата премии ленинского комсомола: «Он прожил как молния, однажды сверкнувшая и угасшая. А молнии, как сказал сам Чынгыз Айтматов, высекаются небом. А небо вечное. И в этом наше утешение» (Вечность и век Чынгыза Айтматова).

Список литературы:

1. Дуйшембиева А. Н. Творчество Ч. Айтматова в оценке Н. Шнайдемана // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. №8-1(86). С. 17-20.
2. Turgunova G., Ibraimova G., Shabdanaliev N., Karaeva, Z., Pimenova M., Abdullaeva Z. Semantic Mutuality in Concepts and Reflection of National Cultural Specificity in Their Transformation Based on Chingiz Aitmatov's Works // Open Journal of Modern Linguistics. 2021. V. 11. №4. P. 621-629. <https://doi.org/10.4236/ojml.2021.114047>

3. Брусиловский Д. А. Философия Чингиза Айтматова как новая сущность межкультурного и межрелигиозного диалога в единой-цельной социально-планетарной системе // Манускрипт. 2016. №11-2 (73). С. 51-59.
4. Айтматов Ч. Красное яблоко. авторский сборник, часть собрания сочинений. Алматы: Атамұра, 2004.
5. Айтматов Ч. Джамия // Новый мир, 1958. №8. С. 3-31.
6. Айтматов Ч.. Полное собрание сочинений в 10 т. Т. 1. Повести. М.; Бишкек: Туркестан, 1998.
7. Викулова Л. Г., Герасимова С. А., Макарова И. В., Есина А. В. Философская сказка Маленький принц как культурный феномен: к вопросу о литературной репутации, читательской и зрительской рецепции // Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык. 2016. №3. С. 99-110.

References:

1. Duissembieva, A. N. (2018). Tvorchestvo Ch. Aitmatova v otsenke N. Shnaidmana. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, (8-1(86)), 17-20. (in Russian).
2. Turgunova, G., Ibraimova, G., Shabdanaliev, N., Karaeva, Z., Pimenova, M., & Abdullaeva, Z. (2021). Semantic Mutuality in Concepts and Reflection of National Cultural Specificity in Their Transformation Based on Chingiz Aitmatov's Works. *Open Journal of Modern Linguistics*, 11(4), 621-629. <https://doi.org/10.4236/ojml.2021.114047>
3. Brusilovskii, D. A. (2016). Filosofiya Chingiza Aitmatova kak novaya sushchnost' mezhkul'turnogo i mezhreligioznogo dialoga v edino-tsel'noi sotsial'no-planetarnoi sisteme. *Manuskript*, (11-2 (73)), 51-59. (in Russian).
4. Aitmatov, Ch. (2004). Krasnoe yabloko. avtorskii sbornik, chast' sobraniya sochinenii. Almaty. (in Russian).
5. Aitmatov, Ch. (1958). Dzhamilya. *Novyi mir*, (8), 3-31. (in Russian).
6. Aitmatov, Ch.. (1998). Polnoe sobranie sochinenii. Moscow, Bishkek. (in Russian).
7. Vikulova, L. G., Gerasimova, S. A., Makarova, I. V., & Esina, A. V. (2016). Filosofskaya skazka Malen'kii prints kak kul'turnyi fenomen: k voprosu o literaturnoi reputatsii, chitatel'skoi i zritel'skoi retseptsii. *Crede Experto: transport, obshchestvo, obrazovanie, yazyk*, (3), 99-110. (in Russian).

*Работа поступила
в редакцию 05.09.2021 г.*

*Принята к публикации
10.09.2021 г.*

Ссылка для цитирования:

Тургунова Г. Мир Ч. Айтматова в интерпретации и восприятии // Бюллетень науки и практики. 2021. Т. 7. №10. С. 414-419. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/71/45>

Cite as (APA):

Turgunova, G. (2021). The World of Ch. Aitmatov in Interpretation and Perception. *Bulletin of Science and Practice*, 7(10), 414-419. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/71/45>